

1

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 14-117738- -00003-0000

Fecha: 2014-06-19 16:29:04 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 3

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-ARCHON TECHNOLOGIES LTD.-Solicitud de Patente de Invención
en Fase Nacional PCT para "PROCESO DE RECUPERACIÓN DE
PETRÓLEO USANDO POZOS HORIZONTALES CRUZADOS".-Clase
E21B 43/16.-Expediente número 14-117.738.-

1. Me refiero a mi memorial de 11 de Junio de 2014.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho, el documento que acredita el traspaso que el inventor de la patente de la referencia hace a favor de mi representado de los derechos sobre la misma, junto con su Traducción Oficial.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA-RICAURTE

T.P. 53.215

Dirección para Notificaciones: **notificacionespatentes@lloredacamacho.com**

TRADUCCION OFICIAL No. 2014-06-13-320
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

TRASPASO

POR CUANTO, yo, Conrad Ayasse de 3931 Point McKay Road N.W., Calgary, Alberta T3B 4V7, Canada, he inventado una invención llamada:

**PROCESO DE RECUPERACIÓN DE PETRÓLEO USANDO POZOS
HORIZONTALES CRUZADOS**

(en adelante la "Invención")

para lo cual se hará una solicitud para Patente de Invención en Canadá y en todo el mundo:

POR CUANTO, Archon Technologies Ltd. (en adelante llamada "CESIONARIO") con domicilio en 1900, 111 – 5th Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 3Y6, CANADA desea adquirir y habiéndole sido traspasado todo el derecho, título e interés en y de la Invención y en y de la Patente de Invención que pudiese otorgarse por lo tanto en cualquiera y todos los países y jurisdicciones; y

POR CUANTO, he acordado hacer dicho traspaso;

AHORA, POR LO TANTO, en consideración de las premisas anteriores, y de la suma de un dólar (\$1.00) y por otra consideración buena y valiosa, el recibo y suficiencia de lo cual se reconoce por el presente, por el presente vendo, traspaso y transfiero absolutamente al CESIONARIO el derecho, título e interés completo y exclusivo en y a: (a) la Invención en todo el mundo; (b) cualquiera y todas las solicitudes de patente para la Invención en todos los países y jurisdicciones y bajo todas las convenciones y tratados, incluyendo el derecho a reivindicar para cualquiera y todas las solicitudes cualquier derecho de prioridad al cual dichas solicitudes están facultadas bajo convenciones, tratados o de lo contrario, y todas las divisiones, extensiones, continuaciones, continuaciones en parte, provisionales, no provisionales, sustituciones y renovaciones de las mismas; (b) toda Patente de Invención que pudiese otorgarse por lo tanto en cualquiera y todos los países y jurisdicciones, y cualquier renovación, reexpedición, reexamen o extensiones de la Patente de Invención, y (d) el derecho exclusivo de traer o participar en cualquier procedimiento por infracciones pasadas u otro derecho procesable bajo todo lo anterior y recibir todos los recursos que surjan de ello, hasta el final del término para el cual dicha Patente de Invención pudiese ser otorgada, tan completa y enteramente como si la misma hubiese sido tenida por nosotros si este Traspaso no se hubiese hecho.

Y por el presente autorizo y le solicito a las oficinas de patentes en todos los países y jurisdicciones que expidan cualquiera y todas las Patentes de Invención, cuando sean otorgadas, al CESIONARIO.

Además, acepto que le comunicaré al CESIONARIO o a sus representantes cualquier hecho conocido por nosotros respecto a la Invención, y testificaré en cualquier procedimiento legal, firmaré todos los papeles legítimos, firmaré todos los papeles relacionados con las solicitudes de patente incluyendo toda divisional, continuación, continuación en parte, extensión, renovación, provisional, no provisional o sustituta de las mismas, y la Patente de Invención incluyendo cualquier renovación, reexamen, extensión, y reexpedición de dicha Patente de Invención, firmaré todos los papeles de traspaso necesarios para ocasionar que cualquiera y toda Patente de Invención sea expedida al CESIONARIO, haré todos los juramentos legítimos, y, en general haré todo lo posible para ayudarle al CESIONARIO, sus sucesores, y cesionarios, para obtener y ejecutar protección apropiada para la Invención en cualquiera y todos los países y jurisdicciones.

El suscrito por el presente autoriza a la firma Gowling Lafleur Henderson LLP para corregir errores en este traspaso o insertar cualquier identificación adicional u otra información necesaria o deseable para hacer que este Traspaso sea apropiado para registro en cualquier país.

SUSCRITO en Calgary, Alberta, Canada, este día 22 de noviembre de 2011.

Testigo:

(firma: ilegible)

Nombre: D. Duak Horne

(22 de noviembre de 2011)

Inventor:

(firma: ilegible)

Conrad Ayasse

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 13 de junio de 2014, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA


ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

ASSIGNMENT

WHEREAS, I: **Conrad Ayasse** of 3931 Point McKay Road N.W., Calgary, Alberta T3B 4V7, Canada have invented an invention entitled:

OIL RECOVERY PROCESS USING CROSSED HORIZONTAL WELLS

(hereafter "the Invention"),

for which an application for Letters Patent will been made in Canada and throughout the world;

WHEREAS, **Archon Technologies Ltd.** (hereinafter referred to as "ASSIGNEE") having a place of business at 1900, 111 - 5th Avenue S.W., Calgary, Alberta, T2P 3Y6, CANADA is desirous of acquiring and having assigned to it the full right, title and interest in and to the Invention and in and to any Letters Patent that may be granted therefor in any and all countries and jurisdictions; and

WHEREAS I have agreed to make such assignment;

NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing premises, and of the sum of one dollar (\$1.00) and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, I, hereby sell, assign and transfer absolutely to the ASSIGNEE the full and exclusive right, title and interest in and to: (a) the Invention worldwide; (b) any and all patent applications for the Invention in all countries and jurisdictions and under all conventions and treaties, including the right to claim for any and all applications any priority rights to which such applications are entitled under conventions, treaties or otherwise, and all divisions, extensions, continuations, continuations-in-parts, provisionals, non-provisionals, substitutions and renewals thereof; (c) all Letters Patent which may be granted therefor in any and all countries and jurisdictions, and any renewals, reissues, re-examinations or extensions of the Letters Patent, and (d) the exclusive right to bring or participate in any proceeding for past infringement or any other actionable right under all of the foregoing and to receive all remedies that arise therefrom, to the end of the term for which said Letters Patent may be granted, as fully and entirely as the same would have been held by us had this Assignment not been made.

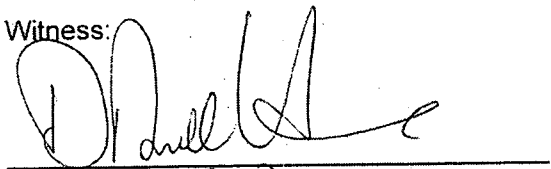
I hereby authorize and request the patent offices in all countries and jurisdictions to issue any and all of the Letters Patent, when granted, to the ASSIGNEE.

Further, I agree that I will communicate to the ASSIGNEE or its representatives any facts known to us respecting the Invention, and testify in any legal proceeding, sign all lawful papers, execute all papers relating to all patent applications including all divisional, continuation, continuation-in-part, extension, renewal, provisional, non-provisional or substitute thereof, and the Letters Patent including any renewal, re-examination, extension and reissue of said Letters Patent, execute all necessary assignment papers to cause any and all of said Letters Patent to be issued to the ASSIGNEE, make all rightful oaths, and, generally do everything possible to aid the ASSIGNEE, its successors and assigns, to obtain and enforce proper protection for the Invention in any and all countries and jurisdictions.

The undersigned hereby authorizes the firm of Gowling Lafleur Henderson LLP to correct errors in this assignment or to insert any further identification or other information necessary or desirable to make this Assignment suitable for recordal in any country.

EXECUTED at Calgary, Alberta Canada, this 22nd day of November, 2011.

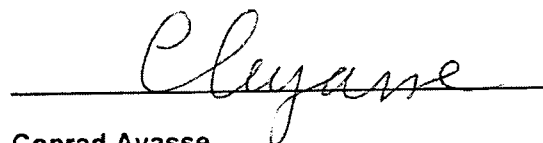
Witness:



Print Name:

D. Dorak Horne
(Nov. 22/2011)

Inventor:



Conrad Ayasse